

8. Азадовский М.К. Страницы истории декабризма. - Иркутск, 1991. Кн.1. - С. 121.
9. Там же. - С. 212.
10. Пушкин А.С. Начало автобиографии. Полное собрание сочинений в 10 томах. - Л., 1978. Т. VIII. - С. 55.
11. Чернов А. Рукою Пушкина. // Комсомольская правда. - 1982. - 25 ноября.
12. Эйдельман Н.Я. М.С. Лунин. Письма из Сибири. - М., 1987. - С. 313.
13. Сибирь и декабристы. Вып. 5. - Иркутск, 1988. - С. 45.
14. Друзья Пушкина: Переписка; Воспоминания; Дневники. - М., 1984. Т. 1. - С. 169-170.

Н.Н. Жданова

ВСТРЕЧИ С ПУШКИНЫМ В КИТАЕ

Бывая в этой удивительной стране, каждый раз убеждаешься, что мелодичные от природы китайцы хорошо знают и с любовью исполняют «Катюшу», «Подмосковные вечера», многие другие наши отечественные песни. Испытываешь чувство особой благодарности к китайским друзьям за их искреннее стремление больше узнать о России, о нашей истории, культуре, традициях. Восточная мудрость права: знания не только взаимно обогащают, они являются той великой духовной силой, которая надежно укрепляет и цементирует добрососедские связи стран и народов.

...Наши первые встречи с Пушкиным в Китае состоялись в книжных магазинах Пекина, Харбина, Шанхая. Здесь каждый желающий может приобрести приличную библиотеку классиков русской литературы в переводе на китайский язык. Нам предлагали произведения Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова, М. Горького и других российских писателей. Но особо почтительное отношение к А.С. Пушкину – его произведения занимают сегодня центральное место в книжных рядах. В Китае бережно хранят память о великом русском поэте и гражданине, отмечают начавшийся в стране год Пушкина.

Жданова Наталья Николаевна – директор многопрофильной языковой школы-гимназии № 4 г. Читы (с преподаванием китайского языка), член совета областного отделения Общества российско-китайской дружбы.

Александр Сергеевич, как известно, не смог побывать в Китае, хотя постоянно мечтал об этом. Его влекли сюда интересные рассказы его друга и современника Н.Я. Бичурина, прекрасно знавшего и любившего эту страну. Вспоминаются пушкинские строки о так и не сбывшемся желании:

*Поедем, я готов; куда бы вы, друзья,
Куда б ни вздумали, готов за вами я
Повсюду следовать, надменной убегая:
К подножию ль стены далекого Китая ...*

Одним из самых интересных городов Китая, без сомнения, является Шанхай, который за его бурное развитие в годы реформ стали называть «самым некитайским из всех китайских городов». С Шанхаем связано имя «буревестника» китайской революции – Сунь Ятсена, «революционного демократа, полного благородства и героизма». Здесь покоится прах его вдовы Сунь Цинлин, многие годы работавшей председателем Центрального правления Общества китайско-советской дружбы. В конце 20-х гг. город оказался в центре китайской революции, которая вызвала широкие симпатии во многих странах мира, в том числе в СССР. Но здесь же начиналась и смута «великой пролетарской культурной революции».

Но не только этим знаменит Шанхай. Он был и остается одним из традиционных центров культурной жизни страны. В Шанхае делало первые шаги китайское кино. Шанхайская интеллигенция издавна питала глубокий интерес к России, к русской национальной культуре.

Здесь, в Шанхае, наиболее заметна память о Пушкине, о чем следует сказать особо.

Недалеко от консерватории, на уютной улице с поэтическим названием «Персиковая река» (Юэлянлу) сооружен небольшой скромный памятник русскому поэту. Судьба этого памятника примечательна. Он был установлен в 1937г. по случаю 100-летия со дня трагической гибели Пушкина. Но вскоре был варварски разрушен японскими захватчиками, оккупировавшими Китай.

Прошло 10 лет, и жители города, поклонники пушкинской поэзии, решили восстановить памятник. Активное участие в этом приняли советские граждане – работники консульства в Шанхае, аккредитованные в Китае журналисты. В результате была создана инициативная группа, избран «Комитет по восстановлению памятника», собраны необходимые средства. 10 февраля 1947г. в Шанхае состоялся митинг, посвященный предстоящему открытию памятника.

Две тысячи человек заполнили театр «Гуахуа», где проходил митинг. На сцене среди живых цветов высился портрет Пушкина, написанный шанхайскими художниками. Среди собравшихся находились

видные деятели литературы и искусства – Го Можо, Мао Дунь, Тянь Хань, Гэ Баоцюань. Здесь же присутствовали советские граждане, проживавшие в Китае.

Китайские артисты исполняли отрывки из произведений поэта. В зале звучали взволнованные слова любви и признательности Пушкину. Многие ораторы заканчивали свои выступления призывами к дальнейшему развитию культурных связей между Китаем и Советским Союзом, словами о дружбе между народами двух стран.

Для проведения такого митинга требовалось немалое гражданское мужество. Обстановка в Шанхае в тот год была напряженной и тревожной. Чан Кайши развернул свои войска для очередного широкого наступления на освобожденные красные районы Китая. В городе был установлен белый террор.

И все же памятник Пушкину был восстановлен в Шанхае. Тем самым шанхайцы подтвердили, что не только с уважением относятся к поэзии гения русской литературы, но и стремятся к дружбе с советским народом.

Всего два десятилетия спустя Шанхай потрясла новая трагедия. Город, как и всю страну, захлестнул тайфун «культурной революции». В результате пострадало очень много культурных ценностей Китая. Был разрушен дом великого художника Сюй Бэйхуна, разорена могила классика китайской живописи Ци Байши, трагически погиб классик китайской литературы Лао Шэ. Не избежал печальной участи и памятник великому русскому поэту – он был опять разрушен.

Но память о человеческом гении нельзя уничтожить. В 1987г. бронзовый Пушкин вновь занял свое место в Шанхае под сенью столь близких сердцу поэта платанов. «Мы хотели бы, чтобы после нас никому не пришлось заново восстанавливать этот памятник», - сказал один из авторов проекта возрожденного памятника шанхайский скульптор Ци Цычунь.

Сегодня у памятника в Шанхае встречаются и знакомятся новые поколения поклонников творчества замечательного русского поэта как из Китая, так и из России. Здесь звучат вдохновенные пушкинские стихи на китайском и русском языках. У подножия покоятся букеты живых цветов.

В преддверии 200-летия со дня рождения А.С. Пушкина в Пекине состоялась Всекитайская научная конференция, посвященная этой дате. Она была организована Китайским народным обществом дружбы с зарубежными странами, Пекинским университетом и Всекитайским обществом пушкинистов. В конференции приняли участие более 300 пушкинистов со всего Китая, а также российские ученые.

Выступая на открытии конференции, посол России в КНР И. Рогачев отметил, что «интерес Пушкина к Китаю и любовь к нему

китайцев являются созвучными и взаимными». Как говорили участники конференции, почти все произведения А.С. Пушкина переведены на китайский язык, почитаемы и любимы китайским народом.

Обо всем этом с большой теплотой рассказывают китайские школьники, посещающие Забайкалье и встречающиеся со своими российскими сверстниками. На этих встречах тоже звучат стихи Пушкина и исполняются любимые песни на двух языках. Встречи представителей молодого поколения двух стран становятся доброй традицией. Они убедительно подтверждают: Пушкин с нами, его неувядающая поэзия сокращает расстояния и помогает двум великим странам и народам жить в мире и согласии.